

NEW FEDERAL PROTECTIONS ON EVICTIONS ANNOUNCED: The U.S. Centers for Disease Control and Prevention issued an order on Tuesday, September 1, 2020, protecting low to moderate-income renters from eviction for nonpayment of rent throughout the remainder of 2020.

The order's eviction moratorium protects ONLY renters who meet ALL of the following:

1. The renter's annual household income cannot exceed \$99,000 in 2020. If filing joint, cannot exceed \$198,000 in 2020. Please note, SSA or other benefits to include stimulus check under CARES act are not included.
2. The renter has exhausted all efforts to obtain government assistance for rent or housing.
3. The renter is unable to pay all of their monthly rent as a result of substantial loss of household income and/or "extraordinary" medical expenses.
4. The renter is using best efforts to make timely partial rent payments, as circumstances permit.
5. If evicted, the renter will become homeless; move into a homeless shelter; or, move into a place shared by others in close quarters due to no other available housing option.
6. The renter understands that they must still pay rent or make a housing payment and comply with tenant obligations as stated in their rent agreement, lease or other similar contract. Fees, penalties, or interest for not paying rent, as required by the tenancy agreement, may still be charged or collected.
7. The renter understands that at the end of this temporary halt on evictions, Dec. 31, 2020, the housing provider may require full payment for all payments not previously made prior to or during this temporary halt ending on December 31, 2020.

ALL RENTERS: Please note that Form Approved OMB Control No. 0920-1303 is available on this website to download and print for your use. If you have any questions regarding this notification, please feel free to call our General Assistance office at (915) 546-8150.

NUEVAS PROTECCIONES FEDERALES SOBRE EVICCIONES ANUNCIADAS: Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos emitieron una orden el martes 1 de septiembre de 2020, protegiendo a los inquilinos de ingresos bajos a moderados del desalojo por falta de pago del alquiler durante el resto de 2020.

La moratoria del desalojo de la orden protege SOLAMENTE a los inquilinos que cumplen con TODOS los siguientes:

1. Los ingresos anuales del inquilino/arrendatario no pueden exceder \$99,000 en 2020. Si los ingresos son de pareja conjunta, los ingresos no puede exceder \$198,000 en 2020. Tenga en cuenta que beneficios de seguro social (SSA) u otros beneficios incluyendo pagos de estímulo bajo la ley CARES no son incluidos.
2. El inquilino/arrendatario ha agotado todos los esfuerzos para obtener asistencia del gobierno para alquiler o vivienda.
3. El inquilino/arrendatario no puede pagar todo su alquiler/renta mensual como resultado de una pérdida sustancial de ingresos familiares y/o gastos médicos "extraordinarios".
4. El inquilino/arrendatario está haciendo los mejores esfuerzos para hacer pagos de alquiler/renta parciales según como las circunstancias lo permitan.
5. Si es desalojado, el inquilino/arrendatario se quedará sin hogar; tendrá que mudarse a un refugio para personas sin hogar; o, mudarse a un lugar compartido por otros en espacios cercanos debido a ninguna otra opción de vivienda disponible.
6. El inquilino/arrendatario entiende que todavía debe pagar el alquiler/renta o hacer un pago parcial y cumplir con las obligaciones del inquilino/arrendatario como se indica en su contrato de alquiler, arrendamiento u otro contrato similar. Las tasas, multas o intereses por no pagar el alquiler/renta, como lo exige el contrato de arrendamiento, todavía pueden ser cobrados aun después de que termine esta parada temporal el 31 de diciembre de 2020.
7. El inquilino/arrendatario entiende que al final de esta parada temporal de los desalojos, 31 de diciembre de 2020, el proveedor de vivienda podrá exigir el pago completo de todos los pagos no realizados previamente antes o durante esta parada temporal que termina el 31 de diciembre de 2020.

TODO ARRENDATARIO: Tenga en cuenta que el Formulario OMB Control No. 0920-1303 está disponible en este sitio web para descargar e imprimir para su uso. Si tiene alguna pregunta con respecto a esta notificación, no dude en llamar a nuestra oficina de Asistencia General al (915) 546-8150.

**[FORM] DECLARATION UNDER PENALTY OF PERJURY FOR
THE CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION'S TEMPORARY
HALT IN EVICTIONS TO PREVENT FURTHER SPREAD OF COVID-19**

This declaration is for tenants, lessees, or residents of residential properties who are covered by the CDC's order temporarily halting residential evictions (not including foreclosures on home mortgages) to prevent the further spread of COVID-19. Under the CDC's order you must provide a copy of this declaration to your landlord, owner of the residential property where you live, or other person who has a right to have you evicted or removed from where you live. Each adult listed on the lease, rental agreement, or housing contract should complete this declaration. Unless the CDC order is extended, changed, or ended, the order prevents you from being evicted or removed from where you are living through December 31, 2020. You are still required to pay rent and follow all the other terms of your lease and rules of the place where you live. You may also still be evicted for reasons other than not paying rent or making a housing payment. This declaration is sworn testimony, meaning that you can be prosecuted, go to jail, or pay a fine if you lie, mislead, or omit important information.

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. § 1746, that the foregoing are true and correct:

- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;¹
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2020 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2019 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary² out-of-pocket medical expenses;
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;

¹ "Available government assistance" means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

² An "extraordinary" medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one's adjusted gross income for the year.

- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.³
- I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.
- I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on December 31, 2020, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to state and local laws.

I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Signature of Declarant

Date

³ “Available housing” means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate federal, state, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.

**DECLARACION BAJO PENA DE PERJURIO
PARA LA SUSPENSION TEMPORAL DE DESALOJOS
DE LOS CENTROS PARA EL CONTROL Y PREVENCION DE ENFERMEDADES
PARA PREVENIR UNA MAYOR PROPAGACION DE COVID-19**

Yo certifico bajo pena de perjurio, de conformidad con 28 U.S.C. 1746, que lo siguiente es verdadero y correcto:

- He hecho todo lo posible para obtener cualquier asistencia gubernamental que hay disponible para alquiler o vivienda;
- Espero no ganar más de \$99,000 en ingresos anuales para el año 2020 (o no más de \$198,000 si presento una declaración de impuestos conjunta), no fue requerido reportar ningún ingreso en el año 2019 al Servicio de Impuestos Internos de EE. UU, O no recibí un Pago de Impacto (cheque de estímulo) de conformidad con la Section 2201 of the CARES Act; (Sección 2201 de la Ley CARES);
- No puedo pagar mi alquiler completo o hacer el pago total de mi vivienda debido a una pérdida sustancial de ingresos en mi hogar, pérdida de horas en el trabajo o perdida de salario compensable, suspensión de trabajo o gastos médicos extraordinarios que salieron de mi bolsillo.
- Estoy haciendo todo lo posible para realizar pagos parciales a tiempo que se acerquen al pago total tanto como lo permitan las circunstancias, teniendo en cuenta otros gastos no discrecionales;
- Si me desalojan, es muy probable que me quede sin hogar, necesitaría mudarme a un refugio para personas sin hogar o necesitaría mudarme a una residencia compartida por otras personas en ambientes reducidos porque no tengo otras opciones de vivienda disponibles.
- Entiendo que todavía debo pagar el alquiler o hacer los pagos de vivienda, y cumplir con otras obligaciones que pueda tener bajo mi contrato de arrendamiento o contrato similar. Además, entiendo que las tarifas, penalidades o intereses por no pagar el alquiler o pago de vivienda a tiempo según lo requiera mi contrato de arrendamiento o contrato similar aún pueden ser cobrados o colectados.
- Además, entiendo que al final de esta suspensión temporal de desalojos el 31 de diciembre del 2020, mi proveedor de vivienda puede requerir el pago total de todos los pagos que no se hayan realizado antes y durante la suspensión temporal y la falta de pago puede hacerme sujeto a un desalojo de conformidad con a las leyes estatales y locales.

Entiendo que cualquier declaración o omisión falsa o engañosa puede resultar en acciones penales y civiles resultando en multas, sanciones, daños o encarcelamiento.

Firma del Declarante

Fecha